



# BLATTJE

Unser Magazin – Von Uplengenern für Uplengener

\*\*\*\*\*  
**Steuerfreie Erträge**  
*in der Altersvorsorge.*  
*Noch dieses Jahr sichern!*  
**Versicherungsbüro Alting & Lange**  
 Nordobenende 37 · 26670 Uplengen  
 Tel. 0 44 89/35 65 · Fax 0 44 89/27 27  
 **CONCORDIA**  
 Versicherungsgruppe

Nr. 11 / 3. Jahrgang

Juli/August 2004

kostenlos

## Moin Moin!

Der Sommer läuft auf vollen Touren, wenn man es am Wetter manchmal auch nicht so richtig merkt. An jedem Wochenende ist irgendwo in Uplengen was los. Man weiß gar nicht mehr, wo man überall hin soll, hier ein Schützenfest, da ein Dorffest, hier eine Jubiläumsfeier, da ein Open Air oder eine Sportwoche. Das zeigt allerdings, dass wir Uplengener genügend Fantasie und Elan haben, etwas für andere zu tun. Viele haben das ja bereits aufgegeben, weil sie zu wenig dafür bekommen.

Aber glücklicherweise denkt nicht jeder so. Also, liebe Vereine und Organisationen: macht bitte weiter so. Sonst würden wir uns sicher an jedem Wochenende langweilen.

Ihr Uplengen Blattje-Team



## Besuch aus Gronowo Elblaskie

**dbu Uplengen.** Seit dem vergangenen Jahr hat die Gemeinde Uplengen eine Patenschaft mit „Gronowo Elblaskie“ (liegt im Nordwesten Polens, am Stadtrand von Elbing).

Im Herbst 2003 war eine siebenköpfige Delegation in Polen zu

Gast und Anfang Juli stand der Gegenbesuch an.

Gekommen waren sie unter der Leitung des Bürgermeisters Alexander Lewicki und Ratsvorsitzenden Zenon Urbaniak. Die Uplengener Gastgeber hatten ein umfangreiches Programm ausge-

tüftelt. Unter anderem wurden das Klärwerk, der Bauhof und Schulen angefahren.

Den Abschluss bildete ein gemütlicher Grillabend an der Grillhütte in Selverde.

In der nächsten Ausgabe berichten wir ausführlicher.

Wir sind Ihr Ansprechpartner rund um Ihr neues Dach. Egal ob...

- ¥ Dachstuhl
- ¥ Dacheindeckung
- ¥ Dachsanierung (An-/Umbauten)
- ¥ Innenausbau



## Schulte Rüchel Dachbau G.b.R

Hauptstraße 613 A 26683 Str cklingen  
 Tel. (0 44 98) 91 94 80 A Fax (0 44 98) 91 94 81

www.schulte-ruechel.de

## Die W RDE ist die SONNE des Alters!

Wir sind DAT PFLEGETEAM UT HOLLEN.

Wir sehen unsere Aufgabe darin, Sie als PATIENT/IN ganz individuell und abgestimmt auf Ihre W nsche und Bed rfnisse zuhause zu versorgen.

SE BRUKEN H LP – WI HELPEN H R.

Wir haben trotz aller Reformen den Blick f r das Wesentliche nicht verloren!



26670 Hollen  
 Hollener Landstraße 21  
 Tel. (0 44 89) 9 41 88 88

# Open Air Großsander mit hochkarätiger Besetzung

Daniela Janssen ist dabei / Band „Five-Set“ spielt sonst in Bremen oder auf der „AIDA“



Daniela Janssen

re geworden, mit ihrer rockigen Stimme die Besucher begeistern. Daniela, die seit ihrer Teilnahme bei „Starsearch“ auf SAT.1 nicht nur in Uplengen bekannt wurde, hat vor einigen Jahren bereits als kleine Sängerin die Besucher des Seefestes mit ihrer Stimme überzeugt.

Danach rocken „Ignition“ weiter. Gegen 23 Uhr wird die Top-Fourty-Band „Five-Set“ aus Ganderkesee die Besuchermassen ins Schwitzen bringen. „Five-Set“ haben sich einen Namen im gesamten norddeutschen Raum gemacht. Sie spielen unter anderem



„Ignition“ aus Moormerland

dbu Uplengen. Am Freitag, den 6. August, steigt wieder das große Seefest in Großsander. Los geht es um 20 Uhr los mit dem Open Air am Badesee. Partystimmung ist garantiert, wenn DJ Tommy aus Apen mit Hits aus der „Konserve“ präsentiert. Gegen 21 Uhr wird die Band „Ignition“ aus Moormerland ihre rockigen Eigenkompositionen vorstellen. Um ca. 22 Uhr wird Daniela Janssen, gerade 18 Jah-



„Five-Set“ aus Ganderkesee werden den See in Wallung bringen.

auf dem Sechs-Tage-Rennen, auf dem Stoppelmarkt Vechta und auf vielen großen Veranstaltungen. Den ganzen Monat Juli über waren sie die Stimmungsgaranten auf dem aus dem Fernsehen bekannten „Clubschiff AIDA“.

Anschließend geht die Party weiter mit DJ Tommy, der bis in den Morgen für Stimmung für jung und alt sorgen wird.

Karten für das Open Air gibt es bereits im Vorverkauf bei Shell-Tankstelle Twelker, Remels und Tankstelle Fuß, Großsander.

## 175 Jahre Nordgeorgsfehn

Festtage vom 13. bis 15. August 2004

dbu Nordgeorgsfehn. Die Nordfehtjer stehen in den Startlöchern: Die große 175-Jahr-Feier steht vor der Tür. Im Jahr 1799, als sie 150 Jahre jung wurden, säumten über 25.000 Besucher den Kanal um den prachtvollen Umzug zu sehen. Zu dem diesjährigen Anlass hat Georg Collmann eine Chronik

erstellt, die für 8 Euro bei ihm und den Ortsvereinen erworben werden kann.

Auf über 90 Seiten im DIN A4 Format mit vielen Farbfotos wird das beschwerliche Leben in den Anfangsjahren beschrieben aber auch das Leben in der Gegenwart mit den Vereinen, der Geselligkeit und den Erfolgen.

### Fotoausstellung

Am Sonntag, den 8. August, um 11.30 Uhr wird im Dorfgemeinschaftshaus eine Fotoausstellung eröffnet. Diese ist von Montag, 9. August bis Sonnabend, 14. August, jeweils von 15 bis 20 Uhr geöffnet.

### Freitag, 13. August

14.30 Uhr Eröffnungsfeier im Festzelt für alle  
20.00 Uhr Theaterabend im Festzelt

### Sonnabend, 14. August

13.30 Uhr Großes Kinderfest mit Kinderflohmart  
Marktrubel auf dem Festplatz  
20.00 Uhr Großer Festball für Jung und Alt mit „A la Carte“

### Sonntag, 15. August

10.00 Uhr Plattdeutscher Gottesdienst bei der „Alten Schule“ (bei Regenwetter im Festzelt), anschließend Kranzniederlegung  
14.00 Uhr Start des großen Festumzuges (Obenende), alte Traktoren ziehen Motivwagen, alte und neue Schiffe auf dem Kanal, Spielmannszüge, alte Trachten und vieles mehr! Marktrubel auf dem Festplatz  
20.00 Uhr „Fehntjer Abend“ im Festzelt  
Stimmung, Spaß und Unterhaltung mit Jenny und Jonny. Sie werden unterstützt von „Jan Hinnerk“ und Holger Bilker, Shanty-Chor und Kinderchor Nordgeorgsfehn

## Senseo 2

- einfach noch besser!

### Kaffeemaschine

¥ funktioniert mit Kaffeepads  
¥ f r 1 oder 2 Tassen  
leckeren Kaffee  
¥ 3 versch. Farben (schwarz,  
blau, weiß)

statt 75,-

nur 65,-

Senseo

inkl. 2 Pakete Kaffeepads  
inkl. 2er Glaser-Set

Jede Tasse herrlich frischer Kaffeegeuss

## EP:Rademacher

ElectronicPartner

HiFi, Video, TV, Elektro Groß- und Kleingeräte  
Mobilfunk, ISDN-Telefonanlagen, PCs, Software

Hajo Rademacher  
Alter Postweg 64  
22670 Uplengen-Remels

Telefon: (0 49 56) 10 27  
Telefax: (0 49 56) 30 27



**Versicherungsfragen?**  
Dann rufen Sie mich an!  
☎ 0 44 89 / 35 65.

Auf meine Beratung und die fairen Versicherungsleistungen der Concordia können Sie sich verlassen.

**Versicherungsbüro  
ALTING & LANGE**  
Nordobene 37 · 26670 Uplengen



# Uplengen auf Platz 2



Vertreter der Gemeinde und Mitglieder der Jury machen sich auf den Weg.  
**Foto: Stephans**

**Uplengen.** Am 24. Juni war es endlich soweit – die Bekanntgabe des Gewinners im Wettbewerb „Niedersachsen sucht die fahrradfreundlichste Kommune 2004“ im Landtag in Hannover. Die Gemeinde Uplengen hatte sich im Vorfeld für diesen Wettbewerb, der vom Niedersächsischen Ministerium für Wirtschaft, Arbeit und Verkehr mit einem Landespreis von 25.000 Euro für den Sieger ausgeschrieben worden war, beworben und als Finalist für die Endrunde qualifiziert. Insgesamt 14 Kommunen hatten an dem Wettbewerb teilgenommen, wobei lediglich vier Finalisten in die Endausscheidung kamen: neben Uplengen waren dies Esens, Lönningen sowie Dannenberg.

band Niedersachsens, kam bereits am 10. Mai nach Uplengen, um sich vor Ort ein Bild über die hiesige Radverkehrssituation zu machen. Sie interessierte sich insbesondere für die allgemeine Radverkehrsstruktur innerhalb der Gemeinde, was auch die Ausbaumaßnahmen der vergangenen Jahre und die Schulwegsicherung beinhaltete. Ein Bereich, der von der Jury jedoch als besonders wertvoll hervorgehoben wurde, war das große Engagement der Uplengener Bürger. In den letzten fünf Jahren wurden insgesamt 7 km Radwege in Eigenleistung erbaut. Das ist bundesweit eine einzigartige Entwicklung und zeigt die positive Einstellung der Einwohner zum Radverkehr.

Eine fünfköpfige Jury, bestehend aus Mitgliedern des Landtages, des Niedersächsischen Städtetages sowie des ADFC-Landesver-

Letztendlich konnte Uplengen zwar mit einem besonders schülerfreundlichen und bewohnorientierten Konzept begeistern, der Landespreis ging jedoch an die Stadt Esens, die auf ganzer Linie überzeugten. Uplengen wurde – wie auch Lönningen und Dannenberg - 2. Sieger und kann mit Recht stolz auf diese Platzierung sein, spiegelt sie doch die positive Entwicklung und das Ergebnis der Maßnahmen im Radverkehr in den letzten Jahren wider.

Von Maike Klock



**„Wir bauen nur mit Plagge!“**

**Jeden 1. Sonntag im Monat  
Schautag von 14-18 Uhr**  
(ohne Beratung und Verkauf)

**PLAGGE**

**Schultze-Fimmen-Straße 2  
26689 Apen-Augustfehn II**

Homepage: [www.bauzentrum-plagge.de](http://www.bauzentrum-plagge.de)

**HOLZ- UND BAUSTOFF-FACHHANDEL**

**Telefon: 0 44 89 - 95 87-0  
Fax 0 44 89 - 95 87 28**

**Sie empfangen immer noch Ihre SAT-Programme in Analog?**

**Steigen** Sie jetzt um auf **Digital** und **verdoppeln** Sie Ihre **Fernseh- und Radioprogramme.**

**Sie wissen nicht wie? Wir helfen Ihnen!**

**Waschmaschine, Wäschetrockner, Spülmaschine...  
DEFEKT? Auch hier können wir helfen!**

**COMPUTERKOMPLETTSYSTEME und Zubehör**  
Beratung • Verkauf • Installation usw.  
**CAR-HIFI - Zubehör und mehr unter**  
[www.fecht-electronic.de](http://www.fecht-electronic.de)



**Gerhard & Alex  
FECHT**

Gastackerweg 6  
26670 Uplengen-Selverde  
Telefon 0 49 56 / 91 29 00  
Telefax 0 49 56 / 91 29 01  
Ihr Meisterbetrieb

## IMPRESSUM

**Herausgeber und Anzeigenverwaltung:**  
DRUCKdesign Printmediengestaltung  
Am Bargacker 16, 26670 Upl.-Hollen  
Tel. (0 44 89) 92 80 26, Fax 92 80 25

**Redaktion:**

Ulrich de Buhr (dbu)  
DTP-Mediengestalter (V.i.S.d.P.)  
Am Bargacker 16, 26670 Upl.-Hollen  
Tel. (0 44 89) 92 80 26, Fax 92 80 25

Hans-Henning Stephans (hhs)  
Diplom-Wirtschaftler  
Ostertorstr. 60, 26670 Upl.-Remels  
Tel. (0 49 56) 41 81, Fax 41 81

In Zusammenarbeit mit den Vereinen, Organisationen, Kirchen und Gruppen der Gemeinde Uplengen

**Internet:** [www.blattje.de](http://www.blattje.de)  
**E-Mail:** [blattje@ewetel.net](mailto:blattje@ewetel.net)

**Erscheinungsweise:** zweimonatlich

**Vertrieb:** Deutsche Post AG  
(alle Haushalte in Uplengen)

**Auflage:** 5000 Exemplare

Namentlich gekennzeichnete Artikel geben nicht unbedingt die Meinung der Redaktion wieder. Für unverlangt eingesandte Manuskripte und Fotos wird keine Haftung übernommen.

**N chste Ausgabe:** Ende September

**Redaktions- und Anzeigenschluss**  
für die nächste Ausgabe: 3. September

## Lokale Agenda

**hhs Uplengen.** In Beratungen der Arbeitskreise im Mai und Juni wurden die Fragebogen weiter ausgewertet. Es wurde beschlossen, dass eine Arbeitsgruppe „Verkehrssicherheit“ gebildet wird, die sich aus Vertretern der drei Arbeitskreise zusammensetzt. Gemeinsam mit der Gemeinde, dem Landkreis und der Polizeiinspektion Leer sollen Lösungsvorschläge erarbeitet werden.

Bei der Durcharbeit der Hinweise, Fragen, Kritiken und Vorschläge wurde auch herausgearbeitet, dass die Bürger/innen von den Beschlüssen der gewählten Gremien nicht ausreichend informiert werden. So sind u.a. die örtlichen Bauvorschriften bei neuen Plänen wesentlich gelockert worden, die Gemeinde kein Interesse an „Großsiedlungen“ in den kleinen Orten hat und die Gemeinde auch weiter, im Rahmen ihrer finanziellen Möglichkeiten, Flächen für Bau- und Gewerbegebiete ankaufen wird. Ihr „Blattje“ wird in den nächsten Ausgaben weiter informieren.

Mit uns gesund dör de Tied!

Unsere neue Mitarbeiterin  
im Kosmetikstudio:

**Dipl.-Kosmetikerin  
Cordula Lohmeyer**

**Auf alle Kosmetik-  
behandlungen vom  
15.6.—15.8.2004  
15 % Kennen-  
lernrabatt**

**Aktion:** Urlaubsgruß  
an die Apotheke in Remels

**Wir präsentieren die  
witzigste, schmeck-  
lichste etc.  
Urlaubskarte.**

**Tolle Preise  
zu gewinnen!**



Ostertorstraße 39  
26670 Uplengen-Remels  
Tel. (04956) 990333 · Fax 990335  
email: info@apotheke-in-remels.de  
www.apotheke-in-remels.de

## Double für die Damen des VfB Uplengen



Kreisligameister und Kreispokalsieger 2003 / 2004 können sich die Handball-Damen des VfB Uplengen nennen. Mit 38:2 Punkten und einem Torverhältnis von 408:189 sicherten sie sich zudem noch den Aufstieg in die Bezirksliga Nord.

O.v.l.: G. Sandersfeld, B. Janssen, H. Post, B. Dreyer, C. Leerhoff, K. Grotluschen, A. Dust, K. Dreyer, K. Schulz. U.v.l.: M. Kissing, M. Bruns, M. Efkes, T. Busboom, I. Baumann, B. Meyer, M. Eihusen, F. Hecht



Durch „unglückliche Umstände“ oder besser gesagt, durch Flüchtigkeit, fehlten in der vergangenen Ausgabe einige Namen beim Foto des Reifen- und Autoservice de Wall in Remels an der Schützenstraße. Hier sind sie nun alle (von links nach rechts): Gerold de Wall, Johann Ennen (ehem. Autohaus Dreyer), Enriko Schröder, Werner Loers, Jens Janßen, Dieter Specht. Es fehlt: Henning Focken. Zu erwähnen ist auch, dass TÜV-Abnahme jeweils montags und donnerstags ist (nicht dienstags). Wir bitten, diese Fehler zu entschuldigen...

**Tapezieren?**

# GRAMER

anrufen: 0 44 89 / 92 80 46  
oder 01 72 / 9 35 14 03

### Die Gesundheitskolumne



## Cola bei Durchfall? Aber nur verdünnt!

Apothekerin Meidiane Oltmanns informiert

Cola und Salzstangen bei Durchfall? Na klar, werden viele sagen, die auf das beliebte Hausmittel schwören. Doch seit längerem bestehen ernsthafte Bedenken, ob diese Therapie bei Diarrhö (Durchfall) sinnvoll ist. Eine bessere Alternative als Cola und Salzstangen, um die durch den Darm entwichenen Elektrolyte als auch die Flüssigkeit wieder aufzufüllen, sind ausgewogene Elektrolytlösungen, die es in der Apotheke gibt. Sie enthalten alle Stoffe in der richtigen Menge, die dem Körper bei einer Durchfallerkrankung verloren gehen. Heftiger Durchfall kann besonders für kleine Kinder und ältere Menschen gefährlich werden, denn sie können den Flüssigkeits- und Elektrolytverlust weniger gut kompensieren. Doch gerade Kinder mögen oft die salzig-süße Elektrolytlösung aus der Apotheke nicht. Also greifen doch viele Eltern auf die altbewährten ‚Hausmittel‘ zurück. Dann aber sollte die Cola aufgrund ihres hohen Zuckergehalts zumindest im Verhältnis 1:2 mit Wasser verdünnt werden. Die Salzstangen führen zwar Salz wieder zu, aber eben nur Kochsalz, alle weiteren mit dem Durchfall ausgeschwämmten Stoffe nicht.

Durchfall-Patienten sollten viel trinken, zum Beispiel mit Traubenzucker gesüßte Tees (Kamille, Fenchel, Anis-Fenchel-Kümmel, dünner schwarzer Tee) oder auch Heidelbeersaft, ein weniger bekanntes Hausmittel. Gekostet werden kann eine dünne Karottensuppe, Zwieback, Toast, Knäckebrot, Kartoffelbrei ohne Milch, zerdrückte Bana-

ne, Reis, trockene Nudeln. Auf jeden Fall sollte die Nahrung milch- und fettfrei sein. Geriebener Apfel kann zwar gegeben werden, hat aber mehr einen kosmetischen als einen therapeutischen Effekt, weil er zwar den Stuhl etwas fester macht, aber der Verlust an Flüssigkeit und Nährstoffen trotzdem weiter geht.

Erwachsene können bei akutem Durchfall ein Medikament aus der Apotheke einnehmen, das die Arbeit des Magen-Darm-Trakts hemmt und maximal zwei Tage bei Selbstbehandlung eingenommen wird. Für Kinder unter zwölf Jahren ist es nicht geeignet. Bei Beimengungen von Blut oder Schleim, hohem Fieber, anhaltenden Bauchschmerzen und häufigem Erbrechen, Verdacht auf eine Tropenerkrankung und Durchfall über zwei bis drei Tage sollte keine Selbstmedikation durchgeführt werden. Babys und Kleinkinder unter zwei Jahren sollten bei Durchfall in jedem Fall von einem Arzt untersucht werden. Cola und Salzstangen bei Durchfall? Na klar, werden viele sagen, die auf das beliebte Hausmittel schwören. Doch seit längerem bestehen ernsthafte Bedenken, ob diese Therapie bei Diarrhö (Durchfall) sinnvoll ist. Eine bessere Alternative als Cola und Salzstangen, um die durch den Darm entwichenen Elektrolyte als auch die Flüssigkeit wieder aufzufüllen, sind ausgewogene Elektrolytlösungen, die es in der Apotheke gibt. Sie enthalten alle Stoffe in der richtigen Menge, die dem Körper bei einer Durchfallerkrankung verloren gehen.



Nach langer Zeit gabs ein Wiedersehen in Aurich. Wer Interesse hat, meldet sich bitte bei Herrn Johann Franzen in Bühren, Tel. (0 49 56) 20 44.

**Nachfolgend die Begrüßungsrede von Herrn Hinrich Freese:**

„Wir, von der Gemeinschaft ehemaliger Reichsarbeitsdienstkameraden sind heute hier zusammen gekommen, um ein doppeltes Jubiläum zu begehen. Zum einen ist es 60 Jahre her, als wir zum Arbeitsdienst eingezogen wurden. Und zum anderen sind 15 Jahre vergangen, wo wir Kameraden uns nach 45 Jahren zum erstenmal wieder getroffen haben.

Im Herbst des Jahres 1944 bekamen wir den Gestellungsbefehl, der uns nach Rastenburg in Ostpreußen einberief. Wir waren damals erst 17 Jahre alt. Ein Sammeltransport mit Kameraden aus Ostfriesland, dem Ammerland und dem Emsland, von der damaligen Reichsbahn in Leer zusammen gestellt, beförderte uns in Richtung Ostpreußen. In Stettin kamen noch Kameraden aus Pommern dazu. Die Bahnfahrt dauerte mit Unterbrechungen zwei Tage, bis wir in Rastenburg ankamen. Unser Dienst in den nächsten Wochen bestand aus Anlegung von Schützengräben aber auch aus militärischer Ausbildung. Die russische Front war damals gar nicht mehr weit

von der Stadt Rastenburg entfernt.

Weihnachten 1944 überbrachten uns dort Wehrmachtskurier die Einberufungsbefehle zur Wehrmacht nach verschiedenen Standorten. Am 28. Dezember nach der Entlassung vom RAD fuhren wir mit einem Transport, diesmal aber in kalten Güterwagen bis nach Hamburg. Hier trennten sich unsere gemeinsamen Wege, denn jeder fuhr nun mit dem normalen Zug nach seinem Heimatort. Zu Hause konnte man noch ein paar Tage verbringen, bevor man sich an den jeweiligen Standorten einzufinden hatte. Nach einer kurzen Ausbildungszeit wurden die meisten Kameraden an verschiedenen Frontabschnitten eingesetzt. Einige wurden in den letzten Kriegsmonaten noch verwundet oder haben sogar ihr Leben verloren.

Anfang März 1989 erhielten wir Kameraden von Kurt Becker aus Logabirum ein Schreiben, welches zu einem Treffen der ehemaligen Rastenburg Arbeitsdienstlers einlud. Kamerad Kurt Becker hatte in mühevoller Kleinarbeit die Anschriften der meisten Kameraden die aus dem Krieg zurückgekehrt waren ermittelt. .

Ohne seine Bemühungen könnten wir unser heutiges Jubiläum nicht begehen. Leider kann Kamerad Kurt unser Treffen heute nicht mehr erleben.

Das erste Treffen fand am 10. März 1989 in Hesel statt. Hieran nahmen ungefähr 70 Kameraden teil. Es war für uns alle ein besonderes Ereignis. Man hatte aber Mühe, seine damaligen Kameraden wiederzuerkennen.

Aus damals 17 jährigen Jünglingen waren nun nach 45 Jahren gestandene Männer geworden. Es gab sehr viel zu erzählen, manche Erinnerungen aus der

Zeit wurden dabei ausgetauscht. So fanden in den vergangenen 15 Jahren viele gemeinsame Treffen, an denen dann auch unsere Ehepartner teilnahmen statt. Außerdem wurden jedes Jahr mehrtägige gemeinsame Fahrten unternommen. Höhepunkt aber war die Fahrt im Juni 1992 nach Rastenburg im jetzigen Polen. Hier sahen wir unter anderem auch die Kaserne wieder, in der wir 1944 untergebracht waren. Außerdem besichtigten wir das damalige Führerhauptquartier, die so genannte Wolfsschanze, in der Nähe von Rastenburg. Im Laufe der verfloßenen Jahre haben sich die Reihen unserer Kameraden stark gelichtet. Etlliche sind verstorben oder können krankheitshalber nicht mehr teilnehmen oder wollen auch nicht mehr. Die heute hier Anwesenen sind aber der harte Kern, der sich einmal im Jahr zu einem Treffen hier in Schirum zusammen findet. Den großen Fahrten sind nun auch altersbedingt kleineren Tagesfahrten gewichen. Alles hat seine Zeit!

Wir sind aber der Meinung, solange unsere Gesundheit es zulässt, sollten wir diese Gemeinschaft weiterhin pflegen.“

**Seit 1988**

**W DACH REINIGUNG BESCHICHTUNG**

**FACHBETRIEB N. WEYLAND**

Soeststraße 5 Æ 26676 Barßel Æ Tel. (0 44 99) 71 76  
Fax (04499) 71 28 Æ [www.dachbeschichtung.com](http://www.dachbeschichtung.com)

**vorher**

35 Jahre alt

**nachher**

35 Jahre alt

Was ist wenn...?

...Sie im Dunkeln sitzen  
...Ihr Elektro-Herd kalt bleibt  
...Ihre Waschmaschine sich nicht dreht

...04956/1427 anrufen!  
Wir schaffen Abhilfe

Renken

Elektrotechnik Æ Hausger te Æ Telekommunikation  
26670 Uplengen-Selverde

ALTES DACH IN NEUEM GLANZ

Rufen Sie uns an, wir machen Ihnen gerne ein kostenloses und unverbindliches Angebot.

Tel. 0 44 99 / 71 76

Musterhaus in Remels: Taxi Pieperjohanns

[www.dachbeschichtung.com](http://www.dachbeschichtung.com)

## Herzinfarkt? – Nein, danke!

**Cholesterinmessung  
vom 16.08. bis 21.08.2004**

Nutzen Sie die Möglichkeit zum Aktionspreis Ihre Blutfettwerte („gutes“ und „schlechtes“ Cholesterin, Gesamtcholesterin, Triglyceride) und Ihren Blutzuckerwert testen zu lassen.

Zusätzlich ermitteln wir mit einem modernen Computer Ihr Herzinfarktrisiko. Sie erhalten einen persönlichen Cholesterin-Pass mit weiteren interessanten Informationen.

Sichern Sie sich noch heute Ihren persönlichen Termin – Ihrer Gesundheit zuliebe!



**LINDEN  
A P O T H E K E  
SANITÄTSHAUS**

Hans-Joachim Gerdes  
Fachapotheker für Homöopathie und Naturheilverfahren  
Ostertorstr. 60, 26670 Uplengen-Remels  
Tel. (0 49 56) 92 96-0 · www.linden-apo.de

# Jugendgottesdienst in Hollen

Unter dem Motto „Icebreaker“ wird am 28.08.2004 im Rahmen der Zeltevangelisation (siehe Bericht auf Seite 11) in Hollen ein Jugendevent stattfinden. Tagsüber werden Fußballmannschaften der EC-Jugendkreise aus ganz Ostfriesland in einem Turnier gegeneinander antreten. Abends um 20 Uhr wird ein Jugendgottesdienst durchgeführt, zu dem jeder herzlich eingeladen ist.

Neben dem Fußballturnier werden tagsüber jede Menge Highlights angeboten, damit der Zu-

## Sommerfete der Feuerwehr Hollen

**Hollen.** Die Freiwillige Feuerwehr lädt auch in diesem Jahr, am Sa. 24. Juli, wieder zum Sommerfest in Johann's Scheune (gegenüber dem Feuerwehrhaus) ein. Bereits am Samstag Nachmittag starten die Aktivitäten mit einem Tag der offenen Tür und Fahrzeugbesichtigung.

Um 20 Uhr startet die Party mit Musik der vergangenen Jahrzehnte, um 21 Uhr werden 100 Liter Freibier ausgeschenkt. Auch in diesem Jahr gibts die Getränke zu Preisen wie zu Omas Zeiten.



Bimmelbahn und weitere Aktivitäten geben. Für alle, die gerne Preise gewinnen, wird es außerdem eine Verlosung im Jugend-

gottesdienst geben. Hierzu ist eine Visitenkarte erforderlich, die unter anderem an Schüler in den umliegenden Schulen mit einer Portion Eis verschenkt werden.

Jede Visitenkarte hat eine eigene Nummer, die über das Internet ([www.icebreaker04.de](http://www.icebreaker04.de)) aktiviert werden kann.

Mit dieser Aktivierung nimmt man an der Verlosung teil. Wer ebenfalls eine Visitenkarte haben möchte, wende sich an die Veranstalter, dem EC-Jugendkreis Hollen.

## BOEKHOFF

### Bestattungen

- Bestattungen aller Art
- Überführungen
- Erledigung aller Formalitäten
- Rund-um-die-Uhr-Service

**26849 Lammertsfehn**  
Hauptstraße 67  
Telefon (0 49 57) 91 20 70 - Fax 91 20 71

# Nachwuchs für den „Feierabend“?

**Uplengen.** Haben Sie schon einmal daran gedacht, in einem Männergesangverein mitzusingen? Sollte dies nicht der Fall sein, könnte das Chorsingen in unserem Gesangverein „Feierabend“ für Sie genau das Richtige sein.

Der Männergesangverein „Feierabend“ wurde im Jahr 1928 gegründet. Im vergangenen Jahr wurde das 75-jährige Bestehen gefeiert. Wir denken, dass unser Verein alt bzw. jung genug ist, um jüngeren Nachwuchs zu bekommen.

Neben weltlichen Liedern widmen wir uns auch dem kirchlichen Liedgut und unterstützen mit un-

seren Liedbeiträgen an bestimmten Feiertagen auch unsere Kirchengemeinde in Remels. Darüber hinaus haben wir Kontakte nicht nur zu Chören im Landkreis Leer, sondern auch im benachbarten Ammerland bzw. Oldenburger Land.

Haben wir Ihr Interesse geweckt? Dann kommen Sie doch am besten bei uns vorbei und hören einfach mal zu. Wir üben jeden Dienstag Abend von 20 bis 22 Uhr in der alten Schule in Klein-Remels (Dorfgemeinschaftshaus).

Wir freuen uns auf Sie. Die Sänger des MGV „Feierabend“ Klein-Remels



**Hans-Joachim Gerdes**  
Fachapotheker  
für Gesundheitsberatung

## Ihr Apotheker informiert Herzinfarkt – Nein danke!

Das Herz ist doch etwas ganz Besonderes. Kein anderes Organ hat einen solchen Platz in unserer Sprache: Herzlichkeit, herzerfreuend, sich etwas zu Herzen nehmen. Wir wissen, wie wichtig unser Herz ist.

Entsprechend groß der Schrecken, wenn etwas mit unserem Herzen nicht stimmt - wie beim Herzinfarkt. Diese lebensbedrohliche Erkrankung ist für die Betroffenen ein einschneidendes Ereignis.

Aber wir stehen dem Herzinfarkt nicht hilflos gegenüber. Man kennt heute die Ursachen besser, die einen Herzinfarkt begünstigen und können sie gezielt bekämpfen. Die Hauptursache für einen Herzinfarkt ist in den meisten Fällen Arteriosklerose. Bei der Arteriosklerose werden Fette und Kalk in die Arterienwand eingelagert. Dadurch wird die Arterie allmählich verschlossen.

Die Einlagerungen wölben sich immer mehr in das Gefäßinnere

vor und behindern dadurch zunehmend den Blutfluss. Darüber hinaus wird die normalerweise elastische Arterienwand durch die Verkalkung spröde und brüchig. An den betroffenen Stellen können kleine Verletzungen und damit Blutgerinnsel im Inneren der Arterie entstehen. So ein Blutgerinnsel kann das Gefäß dann ganz plötzlich verstopfen. Die mögliche Folge: ein Herzinfarkt.

Um Arteriosklerose und damit einen Herzinfarkt zu verhindern, ist es wichtig, erhöhte Cholesterinwerte wieder in den Griff zu bekommen. Cholesterin ist ein natürlicher und wichtiger Bestandteil unseres Körpers. Aber zuviel davon ist schädlich. Denn dadurch bilden sich die gefährlichen Ablagerungen in den Blutgefäßen. Zu hohe Cholesterinwerte dürfen keinesfalls auf die leichte Schulter genommen werden. Dennoch besteht auch dann kein Grund zur Aufregung. Wer nämlich dieses Thema konsequent anpackt und dabei seine Werte regelmäßig kontrolliert, der bringt seinen Cholesterinspiegel auch wieder ins Lot.

**Heinemann's  
Gasthaus**



Hollwege · 26655 Westerstedde 1 · Telefon (0 44 88) 27 50 · Telefax 7 34 83

### Unsere Empfehlungen im Sommer:

Frisch Gezapftes in  
unserem neuen Biergarten.

Machen Sie mal Pause  
an unserer Grillstation!

# Eine Kreuzfahrt durch die Wüste...



...oder, was macht eine Uplengenerin in Ägypten? Im Zweifelsfalle natürlich Urlaub. In diesem Fall aber hat sich Britta Frankenberg für die Kunden des Reisebüros Lüschen in Remels umgeschaut. Am besten kann man Reisen empfehlen, wenn man selbst schon mal vor Ort gewesen ist.

## Unsere Angebote für Ägypten...

**Hurghada**, Hotel King Tut\*\*\*\*, Doppelzi., seitl. Meerseite, alles inklusive 1 Woche ab **519,-**

**El Gouna**, Hotel Ocean View\*\*\*\*, Doppelzimmer, alles inklusive 1 Woche ab **549,-**

**Naoma Bay**, Hotel Three Corners Kitoseiz\*\*\*\*, Doppelzi., alles inklusive 1 Woche ab **559,-**  
Für Abflüge im August – Veranstalter: 1-2-fly

## ...und den Rest der Welt:

**Bayerischer Wald**, Waldhotel Naturpark\*\*\*, eigene Anreise 1 Woche ab **175,-**

**Nurflug Paris**, Hin- und Rückflug mit Lufthansa ab **199,-**

**Nurflug Barcelona**, Hin- und Rückflug mit Lufthansa ab **209,-**

**Südafrika-Rundreise**, Krügerpark & Kapstadt ab/bis Johannesburg 7 Nächte ab **749,-**  
Veranstalter: TUI

Vor wenigen Wochen machten sie und einige andere Reisebüroinhaber im Namen von TUI auf dem Weg nach Hurghada am Roten Meer, wo sie in einem renommierten Hotel der TUI-Gruppe übernachteten. Am nächsten Tag ging es in Richtung Assuan auf eine Flusskreuzfahrt auf dem Nil (mit 6671 km der längste Fluss der Erde). Palmen umsäumte Uferzonen, Tempel auf Flussinseln oder auch karge Wüstenlandschaft: Abwechslung pur bei 5-Sterne-Komfort des MS Iberotel Crown Emperor.

Für Erholung reichte die Zeit natürlich nicht aus, schließlich waren sie unterwegs, um sich Tipps und Anregungen zu holen, die nun an die interessierten Reiselustigen weitergegeben werden.

Achtung Schüler aufgepasst! Keine Langeweile in den Ferien: Nutzt das **Schüler-Ferien-Ticket** der Bahn. Vom 8.7. bis 18.8.04 Mit Bus und Bahn durch ganz Niedersachsen und Bremen. Für nur **23 Euro**.

DB-Agentur – Fahrkarten sofort zum Mitnehmen.

Die Bahn **DB**



Kompetente, persönliche Beratung steht im Reisebüro Lüschen an erster Stelle. Britta Frankenberg und Mitarbeiterin Bianca Nannen haben neben TUI sämtliche Reiseanbieter in ihrem Programm. Auch Flug- und Bahntickets, Bus- und Schiffsreisen sowie Konzertkarten können gebucht werden.

# Lüschen REISEBÜRO

Ostertorstraße 33 Tel. (0 49 56) 92 65 50  
26670 Remels Fax (0 49 56) 9 26 98 01

## Bericht aus der Vereinsarbeit:

## TTC Remels



o v.l.: Kasselmann, Baumann, Trippler-Meyer, Schröder, Beckmann  
u.v.l.: Janßen, Grünefeld, Dowidat, Böhm

Während der gesamten Saison lagen die Damen nicht auf Platz 1 der Tabelle. Doch nach dem letzten Spiel durfte gefeiert werden. Gisela Trippler-Meyer, Elke Ferdinand, Ute Peper-Andrade und Sabine Martens schafften damit den direkten Wiederaufstieg in die Bezirksoberliga Nord. Die II. Damenmannschaft um Grete Grünefeld belegte wie schon in den Vorjahren einen Mittelfeldplatz in der Bezirksklasse.

Nach einem Jahr in der Landesliga spielt die I. Herrenmann-

schaft nun wieder in der Bezirksoberliga. Gleich zwei Mannschaften des TTC werden in der nächsten Saison in der 1. Bezirksklasse Leer/Emden antreten. Remels II konnte sich nach dem Aufstieg im letzten Jahr nicht in der Bezirksliga halten. Remels III hingegen spielte eine starke Saison und erreichte als Aufsteiger einen hervorragenden 5. Platz. Im Kreispokal errang die Mannschaft Platz 2.

Und auch alle drei Kreismeistertitel im Bereich Herren C gingen an die Spieler der III. Mannschaft,

die in folgender Aufstellung spielten: Jürgen Janssen, Holger Wilken, Christian Hübner, Manfred Bunting, Hans Kostrewa, Mike Meyer und Timo Aakmann.

Die IV. Mannschaft mit Mannschaftsführer Stephan Janßen schaffte auch im zweiten Jahr den Klassenerhalt in der 2. Kreisliga. Diesmal mit einem 9:7 im Relegationsspiel gegen Filsum.

**Es ist geplant, eine weitere Mannschaft zu melden. Interessierte Spielerinnen und Spieler (auch Anfänger) können sich bei Sportwart Stephan Janßen (04956/990316) melden oder einfach mal montags und donnerstags ab 19 Uhr in der Sporthalle vorbeischauen.**

Erfreulich war auch die starke Leistung von Hans-Jürgen Dowidat und Robert Gattermeyer bei den Bezirksmeisterschaften der Senioren. (Platz 2 im Doppel). Gattermeyer schaffte zudem Platz 3. im Doppel bei den Landesmeisterschaften der Senioren Vereinsmeister 2004 wurden bei den Herren A: 1. Hans Jürgen Dowidat, 2. Ralf Schröder 3. Derk Beckmann, Herren B: 1. Stephan Janßen, 2. Werner Böhm, 3. Jürgen Kasselmann, Damen: 1. Gisela Trippler, 2. Grete Grünefeld, 3. Elke Baumann



vl: Staffelleiterin de Riese, Martens, Peper-Andrade, Trippler-Meyer, Kreisvorsitzender de Riese – es fehlt: Ferdinand

Das Skatturnier gewann Helmut Weers vor Knut Schröder und Hendrik Schmidt. Holger Wilken siegte beim Mau Mau-Turnier.



## Übergewicht?

**Älter werden & jünger aussehen?**  
**Leistungstief, Nervosität, häufig müde?**  
**Rufen Sie uns an !!**

Individuelle Beratung und Betreuung incl. Körperfettanalyse

**Tel.: 04489/409881**



Jeden letzten Samstag im Monat ab 18.00 Uhr:  
BBQ – all you can eat (Grillspezialitäten zum Sattessen)

**9,95** EURO  
Fr Kinder 4,95



**ARAL-Autohof Apen-Remels · Hans-Gerd Meiners**

Rudolf-Diesel-Straße 2 · 26670 Uplengen-Jübberde · Tel. (0 49 56) 99 04 08 · Fax 99 04 09

## Ein Dorf und seine Geschichte:

## Spols

### Spols – alt und doch jung

*hhs Spols.* Eine schmale, gut ausgebaute Straße führt zum heutigen Kern des Dorfes. Durchfahrtsstrassen gibt es nicht. Eingebettet in eine Landschaft geprägt von Wallhecken und alten Eichen, ein romantischer Flecken in Ostfriesland. Im schönen Uplengen oder „Lengenerlant“, wie es in einer Urkunde von 1398 heißt, findet man das kleine Dorf Spols, inmitten von 7 Bauernhäusern mächtige Linden auf dem „Bült“. 1598 besaßen die 12 Landwirte in Spols 17 Pferde, 26 Ochsen, 41 Kühe und 26 Jungtiere. Ebenfalls urkundlich ist belegt, dass sich die Einwohner von Spols 1792 darüber beschwerten, dass sich einige Kolonisten auf dem sogenannten Stapel, den sie als Gemeindeweide notwendig gebrauchen müssten, ansiedeln wollten. Die ersten Ansiedlungen waren dort zwar schon in der Zeit um 1786 erfolgt, jedoch war damals ein Abkommen getroffen, dass die Kolonisten von dem Stapel selbst Abstand nehmen sollten.

Die Deutung des Ortsnamen „Spols“ kann geschichtlich aus alten Urkunden nicht eindeutig nachgewiesen werden. In der Gemarkung Spols, so muss angenommen werden, waren Vorgängersiedlungen vorhanden, die aufgrund von Fundstücken bis in die Steinzeit zurück reichen. So schreibt Pastor Meyer u.a. in sei-



Aufnahme aus den fünfziger Jahren: Obere Reihe v. links: Walter Mausolf, Julius Goesmann, Martin Meyer, Manfred Kinder, Werner Janßen, Hermann Mansholt, Martin Janßen, Willi Krause, Johann Wolters. Untere Reihe v. links: Hanna(?) Rahner, Hilde Sandersfeld, Hanni Fritz, Eva Lang(e?), Else Bruns, Adele(?) Oetjes, Lehrer Johann Aden

nem „Historisches Familienbuch“ Band XV: „Das heutige Spols hat bestimmt Vorgängersiedlungen gehabt, die weiter östlich lagen, als das Moor noch nicht seine letzte Ausdehnung hatte, und als man vom Barkensweg aus noch Bohlenwege bauen konnte. Dafür spricht auch, dass man östlich von Spols den Standort einer ehemaligen Burg vermutet.“

#### Der Bült

Wer hat diesen „Bült“ (Erdhaufen) aufgeschichtet und zu welchem

Zweck? Es wird berichtet, dass zur Häuptlingszeit in Ostfriesland zwei feste Steinhäuser, „Borgen“ genannt, zum Schutz gegen die Oldenburger dort errichtet worden seien. Wurde der Platz in der Steinzeit angelegt um Mensch und Tier vor steigendem Wasser in Sicherheit zu bringen? Funde einer Speerspitze, eines Steinbeils und von Resten eines Einbaums deuten darauf hin. Selbst in Kriegen erlangte der „Bült“ Bedeutung: Reitertrupps Napoleons haben hier für eine Nacht in einem Bauernhaus Schutz ge-

sucht, ihre Pferde versorgt und sich gepflegt. Zu der Zeit hatte Spols 58 Einwohner. Ende April 1945 brachten deutsche Soldaten auf dem „Bült“ ein Geschütz in Stellung.

Auf dem „Bült“ standen ursprünglich 11 Linden. Als die Ortschaft 1929 an das Landesstraßennetz (bis Gießmann) angeschlossen wurde, mußten 2 Linden dem Straßenbau weichen. 2004 musste eine Linde wegen Pilzbefall, der die Standfestigkeit des Baumes gefährdete, gefällt werden. Die Linden sind Naturdenk-

 **MARIEN APOTHEKE**  
**IBBEKEN**  
Apothekerin G. Ibbeken  
Poststraße 11 - 26689 Augustfehn  
Tel. (0 44 89) 12 91 - Fax (0 44 89) 39 00

Wir laden herzlich ein zur

### Augustfehner Vortragsreihe „Aktive Gesundheit“

Mi., 08.09. 19.30 Uhr „Abnehmen – leichter als gedacht“  
Mi., 13.10. 15.00 Uhr „Enzyme in der Krebstherapie“  
Di., 26.10 15.00 Uhr „Gesundheitsvorsorge für das Herz?“

Die Veranstaltungen finden jeweils im Ev. Gemeindehaus Augustfehn statt. In Zusammenarbeit mit der Marien-Apotheke Augustfehn, CVJM Apen und EEB Ammerland.

Bestattungsinstitut  
**Christian Janssen**  
Inhaber: Peter Tappert

---

<b>Remels</b>	<b>Jheringsfehn</b>
Bismarckstr. 1	Neuebeek 45
26670 Uplengen	26802 Moormerland
Tel. (0 49 56) 92 75 50	Tel. (0 49 54) 41 89
	Fax 95 48 99

## Ein Dorf und seine Geschichte:



Seit 1994 organisieren die Einwohner Spols eine Fahrradtour.

mal und als solches im Umweltministerium in Hannover erfasst. Ältere Einwohner von Spols erinnern sich gerne daran, dass es für sie in der Jugend keinen schöneren Spielplatz als den „Bült“ gab.

### Aus der jüngeren Geschichte

Ende Juni/Anfang Juli 1935 gab es ein heftiges Gewitter in Uplengen. In Spols schlug der Blitz in die Anwesen von Weert Giesmann und Thees Gerdes ein. Das Haus von Gerdes brannte völlig nieder, bei Giesmann nur das Hinterhaus. Auf beiden Höfen wurden sämtliche landwirtschaftlichen Geräte ein Raub der Flammen. Schon ca. 1900 kam es auf dem Hof von Giesmann zu einem Brand durch Blitzschlag.

1937/38 wurde die Spolser Brücke, so wie wir sie jetzt noch vorfinden, über den Nordgeorgsfehnkanal gebaut. Zuvor befand sich eine Brücke ca. 150 m nördlich mit Zufahrt über den Kielweg, dort wo jetzt an der „Deutschen Fehnroute“ ein Pavillon und eine Sitzgruppe zum Verweilen einladen. Der Anschluss der Ortschaft an das öffentliche Stromnetz erfolgte im Jahr 1938. Die Anzahl der Abnahmestellen war aufgrund der Leistungsfähigkeit der Transformatoren vorgeschrieben. Wie in fast allen anderen Ortschaften der Gemeinde Uplengen begann auch in Spols der befestigte Ausbau der Wege zum Anschluss an die Kreis- und Landesstraßen erst nach 1945. Auch hier wurden dafür Betonteile vom Abbruch des Flughafens Marx durch Hand- und Spanndienste der Einwohner einge-

bracht. Von den 18,8 km Gemeindestrassen, die heute durch die Gemarkung Spols verlaufen, sind 60 % befestigt. Daran hat die Jagdgenossenschaft durch die Befestigung von Wirtschaftswegen mit Spurbahnplatten einen erheblichen Anteil. Für 2004 hat die Gemeinde zum weiteren Ausbau des Olborgsweg einen Antrag auf Fördermittel bei der Bezirksregierung gestellt.

Der Anschluss der Ortschaft Spols an die zentrale Wasserversorgung erfolgte 1975.

Die Kinder von Spols gingen bis 31.07.1967 in Poghausen zur Schule. Johann Aden, letzter Schulleiter in Poghausen, hat umfangreiche persönliche Aufzeichnungen zum Schulbetrieb hinterlassen. Im Beitrag zu Poghausen werden wir ausführlich darüber berichten.

### Freiwillige Feuerwehr Spols-Poghausen

Die Brandschäden nach dem Gewitter 1935 waren mit ein Grund, der 1937 zur Gründung der Freiwilligen Feuerwehr Spols/Poghausen führte. Die erste Spritze mit DKW-Motor wurde in der Gendamerie Poghausen untergestellt. Erster Ortsbrandmeister war Johann Lohmeyer (1937 – 1946). In diesem Amt folgten Theodor Rademacher (1946 – 1952), Gerd Buhr (1952 – 1975) und Enno Meyer (1975 – 1997). Seit 1997 ist Johann Reil Ortsbrandmeister und seit 2003 auch stellvertretender Gemeindebrandmeister. Ständig wurde die Ausrüstung modernisiert. Nachdem 1964 das erste Auto angeschafft werden konnte, wurde



## AGRAR-HANDEL Uplengen GmbH

Für die guten und angenehmen Geschäftsbeziehungen und das uns entgegengebrachte Vertrauen bedanken wir uns recht herzlich.

Wir werden unsererseits auch weiterhin bestrebt sein, ein verlässlicher Partner mit viel Service und dem richtigen Preis-Leistungs-Niveau darzustellen.

Unter dem Motto:

„Wir sind stark, weil wir klein geblieben sind“ sehen wir auch für die Zukunft ein gutes und erfolgreiches Miteinander.

Ihr Agrar-Handel Team



Ihr Fachmarkt für Landwirtschaft, Hobbygärtner und Tierfreunde

Raiffeisenstr. 14 - 26670 Upl.-Remels  
Tel. (0 49 56) 10 05 - Fax 42 91

### Glasbruch?

# GRAMER

anrufen: 0 44 89 / 92 80 46  
oder 01 72 / 9 35 14 03

## RABENEICK Fahrräder vom Fachhändler

# H. Wolff

Fahrräder

Moorweg 19  
26670 Uplengen-Remels  
Tel. (0 49 56) 91 29 23  
Fax 91 29 24



Am Sonntag, 1. August, sind wir mit knackfrischen Brötchen wieder für Sie da.

Unsere Monats-Niedrig-Preise:

**Schwarzbrot** 500 g **1!!**

**Vanille-Kirsch-Torte** **12.95**

Alter Postweg 70 Æ 26670 Remels  
Tel. (0 49 56) 15 89

Suche für vorgemerkte Kunden EFH, DHH zu kaufen oder vermieten im Raume Uplengen, J mme

## Ingeborg Schmidt

Immobilienfachwirtin

Vermietung Æ Verkauf Æ Verwaltung

Hauptstr. 87 Æ 26849 Lammertsfehn Æ Tel. (0 49 57) 7 98 o. Fax 12 92

## KFZ-SERVICE JOHANN HAGEDORN

Jetzt brandheiß: Damit Ihre Klimaanlage Sie nicht ins Schwitzen bringt:  
**Wir checken, reinigen und desinfizieren nur 39,-**

Meisterhaft

auto  
reparatur

Uhlhornstraße 6a A. 26835 Firrel  
Telefon (0 49 46) 99 02 20  
Telefax (0 49 46) 99 02 21

**JS FINANZIERUNGEN  
IMMOBILIEN**

**Johannes Schreiner**

Am Eichenwall 32  
26670 Uplengen-Remels

Telefon 0 49 56 / 14 16  
Telefax 0 49 56 / 91 28 75  
Auto 01 71 / 3 58 99 42

## Ein Dorf und seine Geschichte:

## Spols

1986 das jetzige Fahrzeug in Dienst gestellt. Die leistungsfähige Tragkraftspritze wurde 1990 erworben. 36 Kameraden gehören zur FFW Spols/Poghausen, davon sind 21 Aktive, 7 sind in der Altersabteilung und 8 gehören zur Jugendfeuerwehr.

Die FFW Spols/Poghausen gehört zur Kreisbereitschaft Leer. Bei der Bekämpfung des Elbehochwassers 2002 waren auch Kameraden aus Spols und Poghausen im Amt Neuhaus im Einsatz.

### Spols ist jung

Von den 143 Einwohnern sind 74 jünger als 40 Jahre, davon sind 41 Spolser jünger als 18 Jahre. Seit 1994, in diesem Jahr war 10-jähriges Jubiläum, veranstalten die jungen Einwohner zu Pfingsten eine Fahrradtour. In diesem Jahr ging es in die Landschaft westlich der Wiesmoorer Straße. Das Foto wurde auf der Gemeindestraße „Am Neudorfer Moor“ aufgenommen.

Wenn Sie mehr über Spols erfahren möchten, wenden Sie sich bitte an den Ortsvorsteher Olaf Eilers.



Die „City“ von Spols aus luftiger Höhe im April diesen Jahres fotografiert.

Foto: de Buhr

## Befragungen erfolgreich abgeschlossen

**Spols/Poghausen.** Mit gutem Erfolg hat die Forschungsgesellschaft für Agrarpolitik und Agrarsoziologie die Befragung von Frauen für das Forschungsprojekt „Perspektiven und Probleme von Frauen in ländlichen Räumen“ abgeschlossen. Das vom Bundesministerium für Verbraucherschutz, Landwirtschaft und Ernährung beauftragte Forschungsprojekt führte die Mitarbeiterinnen der Forschungsgesellschaft im November 2003 nach Oltmannsfehn, Poghausen und Spols. Insgesamt wurden 75 Frauen im Alter von 18 bis 65 Jahren zu ihrer Lebenssituation interviewt und nach ihrer persönlichen Einschätzung bezogen auf Perspektiven und Probleme gefragt. Die Gemeinde Uplengen war dabei einer von insgesamt 15 für die Befragung zufällig ausgewählten Untersuchungspunkten in der gesamten Bundesrepublik Deutschland. Ziel des Forschungsvorhabens ist es, die Lebenssituation von

Frauen aus ihrer eigenen Sicht zu erfassen und zu erheben. Es sollen wichtige Grundvoraussetzungen ländlicher Entwicklung aufgezeigt, potentielle Beiträge von Frauen zur Entwicklung ländlicher Räume identifiziert und Ansatzpunkte für entsprechende ländliche Entwicklungsmaßnahmen kenntlich gemacht werden. Außerdem können für die Politik Ansatzpunkte für Verbesserungsmöglichkeiten der Lebenssituation in ländlichen Räumen abgeleitet werden. Dank für die Unterstützung des

Forschungsprojekts geht an die Frauen, die an der Befragung teilgenommen haben, an die Gemeinde Uplengen sowie die Ortsvorsteher von Oltmannsfehn, Poghausen und Spols. Nach dem Abschluss der Befragungen beginnt nun die statistische Auswertung der Fragebögen. Die Ergebnisse werden voraussichtlich im Zeitraum von September 2004 bis März 2005 in den einzelnen Orten präsentiert und zur Diskussion gestellt. Der genaue Termin wird noch bekannt gegeben.



**Restaurant  
Miki  
Steakhouse**  
Remels-Selverde  
Tel. (0 49 56) 99 02 98  
Selverder Straße 61



**Rolf Roskamp**  
Pflanzenverkauf & Baumschule

**Wir übernehmen f r Sie:**

- Gartenarbeiten z.B.
- Rasenansaat u. Neuanlagen
- Hecken schneiden
- Dauergrabpflege (in Remels)

Friesenstraße 22  
26670 Uplengen  
Tel. (0 49 56) 32 86



# „Sinnvoll leben“: Zelttage in Hollen

Vom 22. August bis 5. September neben dem Dorfteich

**dbu Hollen.** „Große Ereignisse werfen ihre Schatten voraus.“ Das trifft auch auf die bald anlaufenden „Zelttage in Hollen“ (Uplengen) zu, die vom 22. August bis zum 5. September in Hollen auf dem Gelände des ehemaligen Baumarktes Plagge, direkt an der Hollener Landstraße (neben dem Dorfteich) stattfinden werden. Organisiert und durchgeführt werden die Zelttage von den Kirchengemeinden Hollen, Detern, Filssum, Remels und Firrel. Seit vielen Wochen ist das Organisationsteam damit beschäftigt, ein interessantes Programm für alle Alters- und Interessengruppen zu „stricken“.

## Themen vom 22.–29. August, jeweils 20 Uhr Evangelist Michael Pietras:

- Sonntag, 22.8.  
**Hauptsache wertvoll?**
- Montag, 23.8.  
**Hauptsache Arbeit, oder?**
- Dienstag, 24.8.  
**Hauptsache gerettet?**
- Mittwoch, 25.8.  
**Hauptsache glücklich?**
- Donnerstag, 26.8.  
**Hauptsache gesund?**
- Freitag, 27.8.  
**Hauptsache frei von Angst (angstfrei)?**
- Sonntag, 29.8.  
**Hauptsache ehrlich, oder?**

## Themen vom 30.8.–04.09., jeweils 20 Uhr Pfarrer Thomas Cornell:

- Montag, 30.8.  
**Du musst kein Schwein sein**
- Dienstag, 31.8.  
**Volle Pulle dem Ziel entgegen**
- Mittwoch, 1.9.  
**Wege aus der Depression**
- Donnerstag, 2.9.  
**Okkultismus: Das Spiel mit dem Feuer**
- Freitag, 3.9.  
**Wie werde ich mit dem Tod fertig?**
- Sonntag, 4.9.  
**Sinnvoll leben, aber wie?**

## Rahmenprogramm

- Samstag, 21.8., 9.30 Uhr  
**Einschulungsgottesdienst Eröffnungsveranstaltung**
- Sonntag, 22.8., 20 Uhr  
**Musikalischer Auftaktgottesdienst** für die Zelttage
- Dienstag, 24.8.  
eine dargestellte **Rettsaktion der Feuerwehr** auf der Bühne im Zelt
- Donnerstag, 26.8.  
**Beitrag Diakoniestationen**
- Freitag, 27.8.  
**Fahrrad-Sternfahrt** aus dem umliegenden Gemeinden zum Zeltplatz mit anschl. Grillen ab 22 Uhr:  
**Film „Forrest Gump“**

- Samstag, 28.8.  
**EC-Jugendverbands-Fußballturnier** mit Jugendabend
- Sonntag, 29.8., 14 Uhr  
**Bläserkonzert (Posaunenfest) der Posaunenchor**
- Montag, 30.8.  
Künstler Mr. Kläuschen und Wolfgang Thos im **Abendprogramm, Kleinkunstabend**
- Dienstag, 31.8.  
**Abend des Sports**
- Sonntag, 5.9.  
**Gottesdienst** für alle teilnehmenden Gemeinden im Zelt, mit Beteiligung der Kinder (der „normale“ Gottesdienst fällt aus)

## Kinderprogramm zur Zeltarbeit ab 30.8., mit Anett Steenke

- Montag, 30.8., 14.30 Uhr  
**Kinderprogramm** mit Mr. Kläuschen und Wolfgang Thos
- Di., 31.8. – Fr., 3.9.  
**Kinderprogramm** in zwei Gruppen eingeteilt:  
bis 2. Schulklasse: 14.30–15.30 Uhr  
ab 3. Schulklasse: 16.00–17.30 Uhr
- Samstag, 4.9.  
**Familiennachmittag** um und im Zelt mit z.B. Hüpfburg, Trampolin, Luftballonwettbewerb und vieles mehr.

Gemeinde Apen

## FREIZEITSPASS im Freibad Hengstforde



- 70 m Großbrutsche
- separater Eltern-Kind-Bereich
- Wassertemperatur 24°-25°C
- Volleyball/Basketball
- Spielenachmittag (mittwochs 15-17 Uhr)
- Tauchkurse
- Anfänger-Schwimmkurse
- Fortgeschrittenenkurse
- Erwachsenenschwimmkurse
- Aquajogging/Aquafitness

## Öffnungszeiten (bis 31.08.):

montags-freitags  
6.30-8.00 Uhr  
10.00-20.00 Uhr  
samstags, sonntags  
10.00-19.00 Uhr

Infos und Anmeldung  
im Freibad Hengstforde unter  
Telefon (0 44 89) 12 50



¥ Metallbau ¥ Schlosserei ¥ Kupferschmiederei ¥ Leichtmetallbau ¥ Kunstschmiedearbeiten ¥ Schmiedepforten ¥ Zaun- und Gelnderbau ¥ Elektrostatistisches Farbbeschichten u.v.m.

Moorweg 16 ¥ 26670 Remels

Tel. (0 49 56) 92 70 79  
Fax (0 49 56) 92 70 71

Ihre Texte und Berichte für die September-Ausgabe senden Sie bitte bis zum 3. September an die Blattje-Redaktion (s. Seite 3).

## 25 Jahre Spielleute- orchester Uplengen-Hollen

**Hollen.** Am 11. und 12. September 2004 feiert das „Da Capo“-Spielleuteorchester des TuS Uplengen-Hollen sein 25-jähriges Jubiläum auf dem Sportplatz in Hollen. An beiden Tagen werden befreundete Musikzüge in Hollen zu Gast sein und ein musikalisches Rahmenprogramm bieten. Los gehts am Samstag um 20 Uhr mit einem Festabend im Zelt. Am

Sonntag findet ab 10 Uhr ein buntes Programm mit vielen musikalischen Darbietungen für Jung und Alt statt. Durch verschiedene Verzehrstände ist für das leibliche Wohl gesorgt. Für alle ehemaligen Mitglieder, die am Sonntag Nachmittag ein Foto aus ihrer aktiven Vereinszeit mitbringen, halten wir eine kleine Überraschung bereit.



Unser großes Stressless-Studio lädt Sie ein zum unverbindlichen Probesitzen.

MOBEL  
**Eilers**  
Gewerbegebiet I AE 26689 Apen  
Telefon (0 44 89) 95 89-0

## Verkaufsfahrzeug von Düring neu

**dbu Remels.** Wir berichteten in der vergangenen Ausgabe über das Verkaufsfahrzeug der Fleischerei Düring. Es wird darauf hingewiesen, dass es sich bei diesem Fahrzeug nicht um ein gebrauchtes, sondern um eine Neuanfertigung handelt.

NEU bei uns:  
**UNSER  
MODERNSTES  
HEIZ L.**



High-Tech für  
mehr Sparsamkeit,  
mehr Sicherheit,  
mehr Sauberkeit.

Rufen Sie uns an —  
wir beraten Sie gerne

**HERMANN  
KRAMER**

Augustfehn  
Sdgeorgsfehner Straße 1  
Telefon 0 44 89 / 14 20

Das Team von Foto  
Scheiwe w nscht

sch nen Urlaub!!!



**FOTO  
SCHEIWE**  
www.fotoscheiwe.de

Hauptstr. 429 - AUGUSTFEHN - Tel. (0 44 89) 13 44

## Südgeorgsfehn feierte!

Fotonachlese 175-Jahr-Feier Südgeorgsfehn

Vom 13. bis 16. Mai 2004 feierten die Dorfbewohner mit einem bunten Programm ihr Jubiläum. Der Ort war geschmückt mit Bögen, Lichterketten, geschmückten Pfählen und Gartenschmuck, der an alte Zeiten erinnerte.

Eröffnet wurden die Festtage am Donnerstag mit einem plattdeutschen Gottesdienst im Dorfgemeinschaftshaus. Die Predigt hielt Pastor Bunger aus Hesel, der in Südgeorgsfehn aufgewachsen ist.

Am Sonntag gab es nach einer offiziellen Begrüßung einen interessanten Vortrag zum Thema „Schiffahrt im Wandel der Zeit“.

Der Eigentümer des Fehnhofs, Horst-Werner Janssen aus Elsfleth, verstand es die Gäste im Fehnhof auf eine interessante Zeitreise zu entführen.

Fast kostenlos kamen die Gäste des Empfangs mit Festball am Sonntagabend im Ostfriesischen Fehnhof über die Runden.

Neben Gastgeber Ayelt Peters ließen es sich auch Heyo Janssen, Horst-Werner Janssen und die Firmen Heiko de Vries und Degro-Fenster & Türen nicht nehmen, Freibier zu spendieren.

250 Liter reichten den 300 Partygästen für einige Stunden. Der Sonntag stand ganz im Zeichen des Bauernmarktes. Von 10 Uhr bis in den späten Abend war der Festplatz beim Dorfgemeinschaftshaus ständig gefüllt mit Menschen.

Es war ein Fest für das ganze Dorf und alle haben es angenommen.

Zum Jubiläum der Fehngemeinde wurde eine historische Kalender (Laufzeit von Juni 04 bis Dezember 05) und eine Chronik herausgegeben.

In der Chronik wird ausführlich auf das Leben der ersten Siedler eingegangen. Große Kapitel sind auch der Schule, der Mühle, der Feuerwehr, der freikirchlichen Gemeinde und dem wirtschaftlichen Leben – einschließlich aller ehemaligen und heutigen Geschäfte und Betriebe gewidmet.

Die Chronik (12,50 Euro) und der historische Kalender (5 Euro) sind erhältlich bei Gisela Brückmann unter der Telefonnummer 04489/2876.

## Verein für Traditionellen Budo Sport e.V. Großsander

**Heidi Hartmann erkmpft sich den WM-Titel im Profiboxen**  
Am Samstag, den 29. Mai hat sich Heidi Hartmann aus dem BOX-TEAM PATEROK durch technisches K.o. in der zehnten Runde den Weltmeistertitel im Superwelergewicht gesichert. Vor 5000 Zuschauern in der Kieler Ostseehalle besiegte die 33-jährige die Niederländerin Marischa Sjauw.

**Sieg für VTB-Kmpfer beim Karate-Pokal-Turnier in Ganspe**  
In der Freikampf-Männerklasse der Schwarzgurte siegte Alexander Hartmann vor Matthias Lux beide vom VTB. Im Teamkampf konnten sich Hartmann, Lux und Matthias Hohn gegen Skip Syke durchsetzen. Im Freikampf der weibl. Jugend wurde Kim Wilken Zweite.

**Medaillenregen ging auf die Kmpfer des VTB bei den deut-**



**schen Meisterschaften der IBF in Rahden nieder**  
Der VTB heimste bei den Senioren zwei Gold-, drei Silber- und zwei Bronzemedailles ein. Die Jugendlichen erkämpften sich einmal Gold, zweimal Silber und sechsmal Bronze.

**Debbie Paterok startet bei den Europameisterschaften in Montenegro.** Debbie Paterok holte Vizetitel bei den Deutschen Meisterschaften im Vollkontakt in Mannheim.

**Dagmar Heinowski und Heidi Hartmann zum Sommerfest ins Schloss Belevue eingeladen**

Für ihre turnerischen Erfolge und wegen ihres Engagements gegen Doping im Sport hatten der scheidende Bundespräsident Johannes Rau und seine Frau Christina Dagmar Heinowski vom VTB eingeladen. Heidi Hartmann fuhr als Begleitung mit nach Berlin.

**Ferien-Training immer mittwochs in Großsander:**

**Kinder** 17:00 – 18:15 Uhr  
**Kampftr.** 18:30 – 20:00 Uhr  
**Erwachs.** 20:00 – 21:30 Uhr

www.vtbv.de / info@vtbv.de  
Fon/Fax: 04956 / 912828.

Fenster — T ren  
Treppen — Innenausbau  
Parkethandel und -verlegung

Wir fertigen für Sie:

**Gartenmöbel in Teakholz  
in hochwertiger Qualität**

**W E** Tischlerei  
**Wilhelm Eden**

Am Industriepark 8 A 26670 Upl.-J bberde  
(An der Autobahn A28, Apen/Remels)  
Tel. (04956) 912980 A Fax 912982  
www.tischlerei-eden.de

**Wir verwirklichen  
Ihren Traum vom  
eigenen Haus.**

**Ob Umbau, Anbau  
oder Neubau  
Ob schl sselfertig  
oder im Rohbau**



**Gebr. de Buhr**  
Baunternehmung

Planung und Ausführung s mtlicher Bauarbeiten

26849 Filsum A Oll Kamp 7 A Tel. (0 49 57) 99 03 93 A Fax 99 03 94

Immobilien-Shop  
**HOLGER** Dipl.-Kfm. (FH)  
**PETERS**

wenn Sie ein Haus kaufen  
 oder verkaufen, mieten oder  
 vermieten wollen

Alles rund um die Immobilie.

Ostertorstraße 112  
 26670 Uplengen-Remels  
 Telefon (0 49 56) 91 20 00  
 Mobil: (01 72) 7 32 68 31

Aktuelle Angebote im Internet:  
[www.immo-hp.de](http://www.immo-hp.de)



Die Mitglieder des Boßelvereins Stapel im Jahr 2003.

So fing es an im Januar 1949: Otto Tammen und Bernard Caspers hatten sich zusammen ein Luftgewehr angeschafft. Es wurde ein Übungsschießen bei Jann Specht vereinbart. Daran haben teilgenommen Enno Neebuhr (Schuster), Jann Specht, Theodor Heiblit, Otto Tammen und Bernard Caspers. Anschließend saß man bei froher Runde mit selbst gebranntem Schnaps bei Specht in der Küche. Dabei machte Schuster Neebuhr den Vorschlag, einen Boßelverein in Stapel zu gründen. Es wurde dann eine Gründungsversammlung für den 15. Februar in der Stapeler Schule vorgeschlagen. Damals sind 28 Leute spontan dem Verein beigetreten. Der Monatsbeitrag betrug damals für Aktive 0,50 DM und für Passive 0,25 DM. Die ersten Holzkugeln sind damals selber geschnitzt und mit heißem Blei gefüllt worden. Als man dann den 1. Freundschaftswettkampf gegen Oltmannsfehn mit 36-0 verlor, weil man mit den bis dahin unbekanntem Gummiboßeln nicht fertig wurde, hat man sich sofort 2 Paar angeschafft. Diese wurden zuerst von Kassen- und Schriftführer vorfinanziert, bis man genug Geld in der Kasse hatte, um das Geld zurück zu bezahlen.

Ungefähr zwei Jahre nach der Gründung ist der ostfriesische Boßelverein "Free weg" Stapel e.V. aus geographischen Gründen dem KV Ammerland beigetreten. 1959 feierten sie ihr 10-jähriges Bestehen.

Das 40-jährige Bestehen wurde am 1989 gefeiert und aus diesem Grund fand auch am 25. Juni d.J. ein Kreisboßelwettkampf und am 7. und 8. Juli das Kreisfest in Stapel statt.

Das 50-jährige Bestehen wurde 1999 gefeiert. Viele der Mitglieder wurden hier bei einer gelungenen Festlichkeit geehrt.

Am 17. Februar 1974 wurde die

Damenabteilung gegründet. Damals sind 22 Frauen dem Verein beigetreten. Heute haben wir drei Männermannschaften, die in der Verbandsliga (neu Bezirksliga), der 3. Kreisklasse und der 6. Kreisklasse vertreten sind sowie einer Damenmannschaft in der 1. Kreisliga. Außerdem haben wir eine stark angewachsene Jugendabteilung.

Jedes Jahr kommt Stapel auch um den heißbegehrten Ammerlandpokal mit. Gleich acht Mal konnte der dieser schon ins benachbarte Ostfriesland entführt werden. Das Ammerlandpokalfinale 1998 steht uns noch gut in Erinnerung. Hier waren gleich drei Mannschaften aus Stapel im Finale. Die Männer I und Männer 2 mit dem Vizetitel und die Frauen mit dem Sieger den Ammerlandpokal. Auch im Jahre 2000 stand die Männer I Mannschaft im Finale. Aber hier konnte man nur den Vizetitel erreichen. Um die Vereinskasse ein wenig aufzubessern findet jedes Jahr im August ein traditionelles Boßelerfest statt. Dazu haben wir die Scheune bei Heinrich Specht in eine Partyscheune umgestaltet mit Theke, Tanzfläche und Sektbar.

Das in Stapel auch erfolgreich geboßelt wird, das hat wohl mit der tollen Jugendarbeit aber auch mit der Mischung von Jung und Alt in den Mannschaften zu tun. So kann sich die 1. Mannschaft seit Jahren in der Bezirks- und Verbandsliga behaupten. Jeder Verein hat wohl seine Leistungsträger und auch in Stapel sind ein paar erfolgreiche Boßeler zu Hause. Manfred Lohmeyer bei Männern I mit einem 2. und 3. Platz beim KLV L und einem 3. Platz beim FKV und bei Männern 2 mit einem 1. und 2. Platz beim KLV L und einem 2. und 3. Platz beim FKV. Hartwig Lohmeyer bei Jugend A-D mit einem 1. und drei 3. Plätzen beim KLV L und bei

Jugend D einem 3. Platz beim FKV. Doris Meiners bei Jugend A-B mit einem 1. und zwei 3. Plätzen beim KLV L und zwei 1. Plätzen beim FKV. Stephanie Focken mit einem 3. Platz beim KLV L.

Besonders stolz ist der Boßelverein Stapel aber auf seinen Ausnahmeboßeler Heino Meiners, bei Jugend A mit einem 1. Platz beim KLV L und einem 3. Platz beim FKV und bei Männern I mit drei 1. und drei 2. Plätzen beim KLV L und zwei 1. und drei 3. Plätzen beim FKV. Damit noch nicht genug denn 1992 (Irland)

und 1996 (Holland) konnte er sich für die Europameisterschaften qualifizieren und hat hier einen Titel und einen Vizetitel in der Disziplin Eisen (Mannschaftswertung) zu Buche stehen. Trotz allen Titeln ist seine Bodenständigkeit bemerkenswert. Er ist dem Boßelverein trotz Angebote bis heute immer treu geblieben.

Mehr Infos über den Verein erhalten Sie bei Stefan Webermann, Wacholderstr. 3, Stapel, E-Mail: stefan.webermann@ewetel.net. Den Verein können Sie auch online im Internet besuchen, unter [www.uplengen-stapel.de](http://www.uplengen-stapel.de)



# Team-Sport

Fila

Puma

Masita

Finale

Jako

Nike

**Wir statten  
 Mannschaften und  
 Vereine komplett aus!**

**Beflocken und Besticken  
 preiswert.**

**Fachgerechte Beratung —  
 Günstige Preise.**

**de Buhr**

Ihr Mode- und Textilhaus in Remels  
 Telefon (0 49 56) 12 09

## Höchste Auszeichnung für unsere private Berufsunfähigkeitsrente.

Die gesetzliche Rente senkt die Leistungen bei Berufsunfähigkeit um 25%. Wir verbessern die Leistungen unserer Berufsunfähigkeitsversicherung. Lassen Sie sich beraten:



**Versicherungsagentur Nannen**  
 Inh. Ute Nannen & Karl Heinz Jelken GbR  
 Oberlandsweg 7 · 26670 Uplengen-Hollen  
 Tel. (0 44 89) 92 80 30 · Fax 92 80 31



Ein Unternehmen der Wüstenrot & Württembergische AG

## Modellflugtag Großsander

**dbu Uplengen.** Die Modellfluggruppe Uplengen veranstaltet wieder ihren bei alt und jung beliebten Modellflugtag. Wo sich sonst nur Fuchs und Hase „Gute Nacht“ sagen, in den Meeden zwischen Großsander und Meinersfehn, treffen sich am 7. und 8. August wieder die Luftakrobaten und ihre Fans.



Für die Gäste wird wieder ein umfangreiches Programm angeboten, auch das leibliche Wohl kommt nicht zu kurz.

## VfB Uplengen unterstützt



Foto: VfB Uplengen

Die Firma C und A Bau aus Uplengen spendierte der 2. G Jugend Mannschaft des VfB Uplengen einen neuen Satz Trikots, wofür sich die Trainer und die Mannschaft bei ihren Sponsoren mit einem Präsentkorb und einem Gutschein bedankten. Auf dem Bild zu sehen: o.v.l.n.r.: Trainerin Lydia Bohlen, die bei-

den Sponsoren der Firma C u. A Bau Uplengen: Andre Bullerjahn und Claus Reinders und Trainer Hermann Wilken. m.v.l.n.r.: Folker Bohlen, Steffen Dieken, Sven Dreßler, Matthias Wilken und Renke Wallrichs. u.v.l.n.r.: Lasse Härtel, Edgard Rusch, Heider Foorden, Timo Bathmann und Hauke Foorden.

## VERANSTALTUNGSHINWEISE

der kommenden Wochen und Monate in Uplengen

<b>Stapel</b> Spechts Scheune Veranstalter:	Sa., 24. und So. 25. Juli <b>Boßelolympiade</b> Boßelverein Stapel, Tel. 0 49 56 / 99 08 40	17.00 Uhr
<b>Hollen</b> Zum Sportplatz Veranstalter:	Sa., 24. Juli <b>Sommerfete der Feuerwehr</b> Freiwillige Feuerwehr Hollen	20.00 Uhr
<b>Selverde</b> Feuerwehrhaus Veranstalter:	So., 25. Juli <b>Kinderfest</b> Freiw. Feuerw. Selverde, Tel. 0 49 56 / 14 91	14.00 Uhr
<b>Remels</b> Mühle Veranstalter:	So., 25. Juli <b>Einweihung „Radpadd Süd“</b> Gemeinde Uplengen, Tel. 0 49 56 / 91 17-78	14.30 Uhr
<b>Remels</b> HIRO-Gebäude Veranstalter:	Mi., 28. Juli <b>Fahrradtour nach Westerstede</b> Landfrauen Uplengen	14–19 Uhr
<b>Remels</b> Tennishalle Veranstalter:	Do., 29. und Fr., 30. Juli <b>Tennis (im Rahmen des Ferienprogramms)</b> VfB Uplengen, Tel. 0 23 06 / 8 13 43	10–12 Uhr
<b>Ockenhausen</b> Sportplatz Veranstalter:	Sa., 31. Juli <b>VfL-Diskoparty</b> VfL Ockenhausen, Tel. 0 49 56 / 44 00	20.00 Uhr
<b>Remels</b> Tennishalle Veranstalter:	Do., 5. und Fr., 6. August <b>Tennis (im Rahmen des Ferienprogramms)</b> VfB Uplengen, Tel. 0 23 06 / 8 13 43	10–12 Uhr
<b>Remels</b> St.-Martins-Kirche Veranstalter:	Fr., 6. August <b>Konzert im Rahmen des musik. Sommers</b> Ostfr. Landschaft, Gemeinde Uplengen	18.00 Uhr
<b>Klein-Remels</b> Dorfgem.-Haus Veranstalter:	Fr., 6. August <b>Fahrradtour ins Grüne</b> OBV Klein-Remels	19.30 Uhr
<b>Großsander</b> Badeseesee Veranstalter:	Fr., 6. August <b>Open Air Party</b> Ortsvereine Großsander	20.00 Uhr
<b>Großsander</b> Badeseesee Veranstalter:	Sa., 7. August <b>Seefest</b> CDU Ortsverein Uplengen	20.00 Uhr
<b>Remels</b> Tennishalle Veranstalter:	Do., 12. u. Fr., 13. August <b>Tennis (im Rahmen des Ferienprogramms)</b> VfB Uplengen, Tel. 0 23 06 / 8 13 43	10–12 Uhr
<b>Nordgeorgsfehn</b> Festplatz Veranstalter:	Fr., 13. bis So., 15. August <b>175 Jahre Nordgeorgsfehn</b> ORGA-Team Nordgeorgsfehn	
<b>Hollen</b> Zum Wallacker Veranstalter:	Fr., 13. August <b>Kinderfest der I.S.H.</b> Gewerbegemeinschaft Hollen, Tel. 04489/3630	15–19 Uhr
<b>Großoldendorf</b> Hollsand Veranstalter:	Sa., 14. und So., 15. August <b>Fahrtturnier</b> FSG Hollsand, Tel. 0 49 41 / 6 82 06	08.00 Uhr
<b>Jüßberde</b> Feuerwehrhaus Veranstalter:	Sa., 21. August <b>11. Kartoffelerntefest</b> FFW Jüßberde, Tel. 0 49 56 / 20 00	12.00 Uhr
<b>Hollen</b> Sportgelände Veranstalter:	Sa., 21. August <b>Schnuppertag Gymnastik</b> FTC Hollen, Tel. 0 49 57 / 85 46	13–16 Uhr
<b>Stapel</b> Spechts Scheune Veranstalter:	Sa., 21. August <b>Disco</b> Boßelverein Stapel, Tel. 0 49 56 / 99 08 40	21.00 Uhr
<b>Hollen</b> Beim Dorfteich Veranstalter:	22. Aug. bis 5. Sept. <b>Hollener Zelttage der DZM</b> umliegende Kirchengemeinden	20.00 Uhr
<b>Großoldendorf</b> Reithalle Veranstalter:	So., 22. August <b>Orientierungsritt</b> Reit- und Fahrverein, Tel. 0 49 56 / 37 45	09.00 Uhr
<b>Großoldendorf</b> Alte Schule Veranstalter:	So., 22. August <b>Grillfete</b> Reichsbund, Tel. 0 49 56 / 15 27	11.30 Uhr

# VERANSTALTUNGSHINWEISE

der kommenden Wochen und Monate in Uplengen

<b>Stapel</b> Spechts Scheune Veranstalter:	So., 22. August <b>Boßelerfest</b> Boßelverein Stapel, Tel. 0 49 56 / 99 08 40	13.30 Uhr
<b>Remels</b> Schillbülthuus Veranstalter:	Do., 26. August <b>Boßelerfest</b> Landfrauen Upl., Anmeldungen: 04956/912072	18.30 Uhr
<b>Großoldendorf</b> Reithalle Veranstalter:	Sa., 28 und So. 29. August <b>Voltigierturnier</b> Reit- und Fahrverein, Tel. 0 49 56 / 37 45	08.00 Uhr
<b>Neudorf</b> Dorfgem.-Haus Veranstalter:	Sa., 28. August <b>Kinderkleider- und Spielzeughörse</b> OBV Neudorf, Tel. 0 49 56 / 35 17	13.00 Uhr
<b>Klein-Remels</b> Dorfgem.-Haus Veranstalter:	So., 29. August <b>Fahrradtour (mit Tee und Kuchen)</b> OBV Klein-Remels	13.30 Uhr
<b>Remels</b> Grundschule Veranstalter:	Mi., 1. September <b>Altenfahrt des DRK</b> DRK Ortsverein Remels, Tel. 0 49 56 / 990391	
<b>Remels</b> Grundschule Veranstalter:	Do., 2. September <b>Blutspende-Termin</b> DRK Ortsverein Remels, Tel. 0 49 56 / 990391	
<b>Neufirrel</b> Feuerwehrhaus Veranstalter:	Fr., 3. September <b>Freundschaftswettkampf</b> Freiw. Feuerw. Neufirrel, Tel. 0 49 56 / 16 27	19.00 Uhr
<b>Hollen</b> Schule Hollen Veranstalter:	Fr., 10. September <b>25 Jahre Spielmannszug Hollen</b> TuS Uplengen-Hollen, Tel. 0 49 56 / 99 00 15	
<b>Selverde</b> Heinis Scheune Veranstalter:	Fr., 10. September <b>Erntedankgottesdienst</b> OBV Selverde, Tel. 0 49 56 / 38 83	19.30 Uhr
<b>Selverde</b> Heinis Scheune Veranstalter:	Sa., 11. September <b>Erntefest</b> OBV Selverde, Tel. 0 49 56 / 38 83	19.30 Uhr
<b>Remels</b> Veranstalter:	Mi., 15. September <b>Halbtagesausflug nach Wilhelmshaven</b> Reichsbund Upl., Tel. 04956/1527	
<b>Hollen</b> Grundschule Veranstalter:	Do., 16. September <b>Blutspenden</b> DRK Ortsverein Hollen	16–20 Uhr
<b>Neufirrel</b> Dorfplatz Veranstalter:	Sa., 18. September <b>Kinderkleiderhörse</b> Bürgerverein Neufirrel, Tel. 0 49 56 / 17 66	10.00 Uhr
<b>Remels</b> Ortskern Veranstalter:	So., 19. September <b>Herbstmarkt in Remels</b> GSU Uplengen, Tel. 0 49 56 / 13 09	13-18 Uhr
<b>Remels</b> Volksbank Veranstalter:	So., 19. September <b>Herbstmarktlauf</b> VfB Uplengen, Tel. 04956/1653	11.00 Uhr

## Mühlentag mit Blitzbesuch

dbu Uplengen. Mittlerweile fast schon zur Tradition geworden ist der Mühlentag an Pfingstmontag. Mühlenexperte Arnold Frerichs (Foto) zeigte und erklärte wieder anschaulich den zahlreich vorbei gekommenen Besuchern „seine“ Mühle, die nun schon seit über 200 Jahren die Ortsmitte von Remels ziert. Nachmittags suchte ein schweres Gewitter unsere Region ein und ein Blitz schlug in die Mühle ein. Viele Computer und Telefone in der Nachbarschaft blieben danach stumm.



Schützenstraße 5  
26670 Uplengen-Remels

Telefon (0 49 56) 91 85-0  
Telefax (0 49 56) 91 85 20  
Handy 01 72 - 9 53 19 06

...weil es um mehr geht!  
**UNFA** Seit 1929 **SPIEKER**  
IMMOBILIEN · FINANZIERUNGEN · VORSORGE

## Auf Erfahrung setzen, heißt Fehler vermeiden.

Auf uns können Sie sich verlassen. Durch unsere Erfahrung erkennen wir Probleme, bevor sie auftreten und wissen genau, wie man Fehler vermeidet. Wir sehen, wo Fußangeln lauern und helfen Ihnen, sich rechtzeitig vor Streit, Ärger und schmerzhaften finanziellen Verlusten zu schützen. Als Ihr persönlicher Mitarbeiter beraten wir Sie bei der Wertermittlung, im Umgang mit Mietern und Anwohnern, bei Banken, Behörden und Notaren. Sie werden spürbar entlastet und ge-

hen dabei auf Nummer sicher. Als RDM-Makler haben wir täglich Umgang mit Kaufinteressenten. So können wir die Spreu vom Weizen trennen, diskret und kompetent Besichtigungen durchführen und alle Verkaufshandlungen perfekt vorbereiten. Wenn Sie uns den Verkauf Ihrer Immobilie anvertrauen, haben Sie einen erfahrenen Fachmann und sachverständigen RDM-Makler an Ihrer Seite. Setzen Sie auf diese Erfahrung!



Ihr Berater:  
**Folkert Folkerts**  
Öff. best. u. vereid.  
Auktionator  
Immobilienfachwirt



Ihr Berater:  
**Herbert Betten**  
Dipl. Bankbetriebswirt ADG

[www.spieker-immo.de](http://www.spieker-immo.de)

## Bürgerinitiative



hhs. Anwohner der Birkengasse in Meinersfehn pflastern in freiwilliger Arbeit ihre Straße. Die Gemeinde stellte Maschinen zur Verfügung und übernahm die Kosten für den Bodenaustausch und die Pflastersteine. Der Verkehr, ob mit Auto, Fahrrad oder zu Fuß, „rollt“ nun ohne Hindernisse.  
**Foto: Stephans**

## Erst Rechtsschutz, dann Urlaub!

Wir wollen, dass Sie Ihr Recht bekommen.

Einen Anwalt im Ausland? Ganz einfach! D.A.S.-versichert

**Hermann Harders**  
Versicherungskaufmann

Gornbusch 5  
26670 Uplengen-Hollen  
Tel. (0 44 89) 28 70  
Fax (0 44 89) 93 53 60  
Funk: 01 71 / 6 94 40 27

WIR REGELN **DAS** FÜR SIE! [www.das.de](http://www.das.de)

**Versicherungen**

Die D.A.S. — ein Unternehmen der ERGO Versicherungsgruppe

Mein Bäcker



# Hoppmann

Ostertorstraße 46 - 26670 Remels

Aktion vom 20. -31. Juli 2004

# Sonnige Sommer Bäckerei



Diese Pflaumen  
schmecken riesig!

**Pflaumenstuten**

500g

nur **2,22 €**

**Pflaumenkuchen**

2 Stück

nur **1,99 €**

Für alle  
Genießer



Ab dem 03. August gehts bei Hoppmann  
sportlich zu - denn dann heißt unser Motto:

## Olympisch gut

Machen Sie mit, denn es gibt einiges  
zu sparen und zu gewinnen!  
Holen Sie sich beim täglichen Einkauf  
Ihr Olympia-Gewinn-Los.

## Lichtschutzfaktor Sonnenbrille

### Sicherheit für Ihre Augen

Heute spielen beim Sonnenschutz für die Augen  
mehr Faktoren denn je eine Rolle. Wir beraten  
Sie gern über eine Sonnenbrille, die optimal  
auf Ihre Bedürfnisse zugeschnitten ist - ob  
mit oder ohne Korrektionswirkung. Kommen  
Sie zur kostenlosen Sun-Beratung zu uns.



Werner



# LUBINUS

UHREN & SCHMUCK & BRILLEN & KONTAKTLINSEN  
Inh. Ralf Lubinus

**GUTSCHEIN**  
für einen kostenlosen  
**SOMMER-SEHTEST**